ELINSULAR

Fecha: 31/07/2025 Audiencia: 7.500 Sección: ACTUALIDAD
Vpe: $333.404 Tirada: 2.500 Frecuencia: DIARIO
Vpe pág: $504.800 Difusión: 2.500
Vpe portada: $504.800 Ocupación: 66,05%

Liceo Polivalente de Ancud fortalece la **educación de estudiantes migrantes** presentando **manual-diccionario creole-español**

El objetivo de este instrumento, que incluye además un video, es entregar herramientas a los escolares haitianos para enfrentar sus evaluaciones y fomentar su inclusión en el aula.

"Hablemos español", se llama el proyecto de inclusión educativa, realizado por un equipo de profesionales del Liceo Polivalente de Ancud. El manual, incluye un diccionario de español-creole, así como un video con entrevistas a estudiantes, apoderados y registros de imágenes de ellos trabajando en el establecimiento.

El proyecto nació de la necesidad urgente de que los estudiantes de Haití pudieran tener las mismas herramientas que los demás, para enfrentar sus evaluaciones y de ese modo fomentar su inclusión en el aula y la convivencia con sus pares, representando un paso importante hacia una educación más respetuosa y acogedora para todas y todos.

"Con los docentes observamos que nuestros estudiantes haitianos no tenían las mismas posibilidades que sus demás compañeros a la hora de enfrentarse a las evaluaciones y a los contenidos y por eso surge esta idea, de implementar un manual que sirviera como apoyo en clases y también para que pueda ser reforzado por sus familias en casa y en ese sentido creemos que el intercambio cultural entre Chile y Haití es imprescindible, no sólo porque enriquece esta experiencia educativa sino que también fomenta el respeto y empatía que tiene que existir en la convivencia escolar", explicó una de las autoras de la iniciativa, la docente de lengua y literatura, Loreto Leyton.

En esta misma línea, la educadora diferencial Karen Gesell, expuso que ***"el año pasado se matricularon alumnos haitianos y no sabíamos como abordar la barrera idiomática, por ello con la colega Loreto Leyton empezamos a ver un proyecto que fuera útil y es ahí cuando surgió la idea del diccionario creole-chileno. La principal dificultar era la relación de estudiantes haitianos con chilenos porque, aunque la relación es buena, con afinidad, no podían comunicarse y por ello buscamos este diccionario, para que juntos vayan aprendiendo de su cultura".***

El manual contiene además del trabajo realizado por el establecimiento, entrevistas a alumnos y apoderados e información recopilada del Servicio Jesuita a Migrantes.

"Estamos como SLEP muy contentos de esta iniciativa que nace desde la misma comunidad educativa, entendiendo las dificultades que ellos mismos identificaron cuando nuevos estudiantes provenientes de otras culturas, especialmente de Haití tenían dificultades en el idioma y deciden trabajar para darles nuevas herramientas a los niños para que su inclusión e incorporación a la comunidad sea más plena. Esto refleja lo que es la educación pública: el compromiso con la comunidad, con los inmigrantes y para que todas las personas tengan las posibilidades de salir adelante. Estoy muy orgulloso de lo que hicieron estos profesionales", precisó el director ejecutivo de SLEP Chiloé, Pablo Baeza.

La entrega del proyecto culminó con la presentación de la muestra del manual y un reportaje, titulado "Rompiendo Barreras: Inclusión sin Fronteras", además de la presentación de comidas típicas de Haití, donde participaron apoderados y la comunidad educativa.

• HOLTER DE PRESIÓN, HOLTER ARRITMIA Y ELECTROCARDIOGRAMA